

Owner's Manual

SoundBuds Digital IE10

Bedienungsanleitung | 取扱説明書 | Guide d'utilisation
Guida d'Utilizzo | Manual de Instrucciones | 用户手册
Начальное руководство | دليل الترحيب



Product Number A3011 رقم المنتج A3011
High Resolution Earphones with Lightning Connector / SoundBuds Digital
SM-A432-V04

Safety Instructions

Sicherheitshinweise | 安全にご使用いただくために
Consignes de sécurité | Istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad | 安全指南
Инструкции по технике безопасности | إرشادات السلامة

① Avoid dropping.

Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
過度な衝撃を与えないでください。
Ne pas faire tomber.
Non far cadere.
Evitar caídas.
避免跌落产品。
Избегайте падений.

تجنب إسقاطه.

② Do not disassemble.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
危険ですので、解しないでください。
Ne pas désassembler.
Non smontare.
No desarmar.
请勿拆卸。
He разбирайте.

لا تفتح بالتفكيك.

③ Do not submerge in water.

Nicht in Wasser eintauchen.
水に沈めないでください。
Ne pas immerger dans l'eau.
Non immergere in acqua.
No sumergir en agua.
请勿浸入水中。
He погружайте в воду.

لا تغمرها بالماء.

④ Avoid extreme temperatures.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
極端な温度下では使用しないでください。
Eviter les températures extrêmes.
Tenere lontano da temperature estreme.
Mantener alejado de temperaturas extremas.
避免在过高或过低温度环境使用。
Избегайте воздействия экстремальных температур.
تجنب الحرارة المرتفعة.

⑤ Keep out of reach of children. It contains small parts which may be a choking hazard.

Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Enthält Kleinteile, die eine Erststichgefahr sein können.
お子様が誤って飲み込んでしまうと危険ですので、お子様の手の届かないところに保管してください。
Tenir hors de portée des enfants. Contient des petites pièces qui peuvent présenter un risque de suffocation.
Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il dispositivo contiene componenti minuscoli che se ingeriti potrebbero causare gravi pericoli di asfissia.
Mantener fuera del alcance de niños. Contiene partes pequeñas que podrían causar peligro de asfixia.
避免小童触及。所含小物件会导致窒息危险。
Храните вдали от детей. Устройство содержит мелкие детали, которые могут стать причиной удушья.
ابق المنتج بعيداً عن متناول الأطفال. فهو يتضمن قطعاً صغيرة قد تشكل خطر الاختناق.

»1

⑥ Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder Öl zum Reinigen.
腐食防止剤や消毒用オイルは使用しないでください。
Ne pas utiliser d'huile ou de produit de nettoyage corrosif.
Non utilizzare liquidi corrosivi per la pulizia.
No limpiar con sustancias/aceites corrosivos.
请勿使用任何腐蚀性清洁剂或油清洗。
He используйте для очистки масло/чистящие средства, вызывающие коррозию.

لا تستخدم أي منظف للتآكل/زيت لتنظيفه.

Hearing Safety

Gehörschutz | 音楽再生時の注意事項 | Sécurité auditive
Sicurezza per l'udito | Seguridad auditiva | 听力安全
Безопасность для слуха | سلامة السمع



① To avoid hearing damage, do not listen for extended periods at high volume.

Um Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke.
耳へ過度な負担をかけないために、大音量で長時間使用しないでください。
Ecouter de la musique à un niveau de volume important sur une longue durée peut provoquer une perte de l'audition.
Per evitare danni all'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.
Para evitar daños auditivos, no escuchar a alto volumen por intervalos largos.
为避免听力损伤, 请勿长时间收听高音量。
Во избежание повреждения слуха не используйте устройство на высокой громкости в течение долгого времени.
لتفادي الحق الضرر بالسمع, لا تستمع إلى الموسيقى لفترة زمنية طويلة على مستوى صوت عالٍ.

② Do not turn the volume so high that you're unable to hear your surroundings.

Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
周囲の音が聞き取れないほど音量を上げないでください。
Veillez à ce que le volume soit réglé à un niveau raisonnable vous permettant de savoir ce qu'il se passe autour de vous.
Non alzare il volume a un livello tale da non poter sentire i suoni circostanti.
No subir el volumen hasta tapar los sonidos provenientes del exterior.
请勿将音量调得太高, 以免无法听见周围的声音。
He устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
لا ترفع الصوت إلى مستويات عالية جداً بحيث لا تتمكن من سماع ما يدور في محيطك.

③ Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
危険が予測される状況での使用は十分に注意し、必要に応じて使用を中断してください。
Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou stoppez leur utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
In presenza di situazioni potenzialmente pericolose, prestare attenzione oppure interrompere temporaneamente l'ascolto.
En situaciones posiblemente peligrosas, tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
在有潜在危险的情况下应谨慎使用或暂停使用。
В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
يجب توخي الحذر أو التوقف عن استخدامها مؤقتاً في الحالات التي يحتمل أن تكون خطيرة.

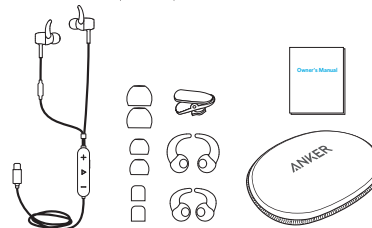
»2

④ Do not use earphones while driving.

Kopfhörer nicht während der Fahrt nutzen.
運転中はイヤホンを使用しないでください。
Ne pas utiliser d'écouteurs durant la conduite.
Non utilizzare il dispositivo durante la guida.
No usar auriculares mientras se maneja.
请勿在开车时使用此耳机。
He используйте наушники, находясь за рулем.
لا تستخدم سماعات الأذن أثناء القيادة.

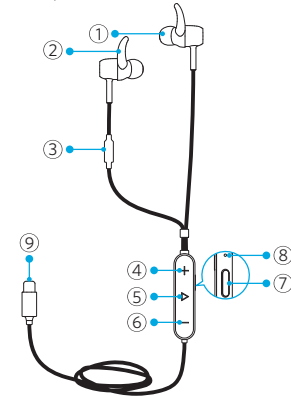
What's Included

Packungsinhalt | パッケージ内容 | Contenu du pack
Contenuto della confezione | Contenido | 包装清单
Комплект поставки | اللوازم المتضمنة



At a Glance

Auf einen Blick | 外觀 | Aperçu | Sintesi | Sintesis | 概観
Краткий обзор | نظرة سريعة



English		
① Eartips	⑥ Volume down button	
② In-ear hooks	⑦ Sound mode button	
③ Microphone	⑧ LED indicator	
④ Volume up button	⑨ Lightning connector	
⑤ Multi-function button		

Deutsch		
① Ohrstücke	⑥ Lautstärke nach unten	
② Ohrhaken	⑦ Soundmodustaste	
③ Mikrofon	⑧ LED-Indikator	
④ Lautstärke nach oben	⑨ Lightning-Anschluss	
⑤ Multifunktions-Knopf		

日本語	
① イヤーチップ	⑥ 音量ダウンボタン
② イヤーフック	⑦ サウンドモードボタン
③ マイク	⑧ LED表示
④ 音量アップボタン	⑨ ライトニング端子
⑤ 多機能ボタン	

Français	
① Embouts	⑥ Bouton volume -
② Crochets pour oreilles	⑦ Bouton de changement de mode sonore
③ Microphone	⑧ Indicateur LED
④ Bouton volume +	⑨ Port Lightning
⑤ Bouton multi-fonction	

Italiano	
① Gommmini	⑥ Pulsante volume -
② Gancetti in-ear	⑦ Pulsante di modalità suono
③ Microfono	⑧ Indicatore LED
④ Pulsante volume +	⑨ Connettore lightning
⑤ Pulsante multi-funzione	

Español	
① Olivas	⑥ Botón para bajar volumen
② Ganchos endoaurales	⑦ Botón de modo de sonido
③ Microfono	⑧ Indicador LED
④ Botón para subir volumen	⑨ Clavija Lightning
⑤ Botón multifunción	

简体中文	
① 耳塞	⑥ 音量调低键
② 入耳挂	⑦ 音效模式按键
③ 麦克风	⑧ LED指示灯
④ 音量调高键	⑨ Lightning 端口
⑤ 多功能按键	

Русский	
① Вкладыши	⑥ Кнопка уменьшения громкости
② В-ука крючки	⑦ Кнопка звукового эффекта
③ Микрофон	⑧ Светодиодный индикатор
④ Кнопка увеличения громкости	⑨ Разъем Lightning
⑤ Многофункциональная кнопка	

العربية	
① رأسا السماعة	⑥ زر خفض مستوى الصوت
② الأذن المتناثر	⑦ زر وضع الصوت
③ ميكروفون	⑧ مؤشر LED
④ زر رفع مستوى الصوت	⑨ موصل Lightning
⑤ زر متعدد الوظائف	

Using Your SoundBuds

So verwenden Sie Ihre SoundBuds | SoundBuds的使用方法
Utilisation de vos SoundBuds | Utilizzare le tue SoundBuds
Usar Tus SoundBuds | 使用您的SoundBuds
Использование SoundBuds | SoundBuds سماعات استخدام

1. Controls

Steuerung | 操作方法 | Contrôles | Comandi | Controles
操作方法 | Elements управления | أدوات التحكم

»3

تفعيل / إيقاف مؤقت	
① ×1	Play / pause Play / Pause 再生 / 一時停止 Lecture / Pause Play / Pausa Reproducir / pausa 播放 / 暫停 Воспроизведение / пауза

② ×2	Skip forward Nächster Titel 次の曲 Saut Avant Traccia successiva Próxima pista 下一曲 Переход вперед تخطي إلى الأمام
------	---

③ ×3	Skip backward Vorheriger Titel 前の曲 Saut Arrière Traccia precedente Pista anterior 前一曲 Переход назад تخطي إلى الوراء
------	--

④	Volume up / down Lautstärke hoch / runter 音量アップ/ダウン Augmenter / Baisser le volume Alzare / abbassare il volume Subir / bajar volumen 音量调高/调低 Увеличение / уменьшение громкости رفع مستوى الصوت / خفضه
---	--

Sound mode	
Soundmodus サウンドモード Mode sonore Modalità suono Modo de sonido 音效模式 Звуковой эффект وضع الصوت	

①	White LED Weißes LED ホフイットのLED LED blanche LED bianco LED blanco 白色LED灯 Белый светодиод الأبيض LED	Balance Balance バランス Égaliseur Bilanciato Balance 均衡 Сбалансированный توازن
②	Light blue LED Hellblaues LED ライトブルーのLED LED bleu clair LED celeste LED celeste 浅蓝色LED灯 Светло-синий светодиод الضوء الأزرق LED	Clear voice Klare Stimme クリアボイス Voix claire Voz nitida 清晰人声 Четкий звук صوت واضح
③	Navy blue LED Navyblaues LED ネイビーブルーのLED LED bleu marine LED blu LED azul 深蓝色LED灯 Темно-синий светодиод الظلام الأزرق LED	Super bass Super Bass スーパースバス Graves renforcés Bassi rinforzati Super graves 超重低音 Супер бас موير بيس

»4

»5

The current sound mode will remain stored and automatically recalled for next use.

Der aktuelle Soundmodus wird gespeichert und automatisch beim nächsten Gebrauch verwendet.

使用したサウンドモードは記憶されるので、次に使用した際には最後に使用したサウンドモードが自動的に適用されます。

Le mode sonore sélectionné restera en mémoire et sera automatiquement utilisé lors de l'utilisation suivante.

La modalità suono selezionata rimarrà salvata e verrà automaticamente attivata nell'utilizzo successivo.

El modo de sonido será guardado y recargado automáticamente la próxima vez.

当前声音模式会被保存为下次使用时的默认状态。

Звуковой режим будет сохранен и автоматически перезагружается в следующий раз.

سيتم حفظ وضع الصوت وإعادة تحميل تلقائياً في المرة القادمة.

When there is an incoming call while playing music, music automatically pauses to allow you to answer/reject the call. Once the call is ignored or ended, the music will resume.

Wenn ein Anruf während der Wiedergabe von Musik eingeht pausiert die Musik automatisch, damit Sie den Anruf beantworten / beenden können. Sobald der Anruf ignoriert oder beendet wird, beginnt die Musikwiedergabe erneut.

音楽再生中に着信があった場合、自動的に一時停止し通話することができます。着信に応答しないままではいた場合や終了後は、音楽再生が再開します。

Si vous recevez un appel alors que vous écoutez de la musique, celle-ci se mettra automatiquement en pause pour vous permettre de répondre ou de rejeter l'appel. Une fois l'appel terminé, la musique se remettra en lecture.

Se riceverete una chiamata durante la riproduzione musicale, la musica andrà automaticamente in pausa così da poter rispondere alla chiamata. Al termine della chiamata, o se questa verrà ignorata, la riproduzione musicale riprenderà automaticamente.

Si recibes una llamada mientras reproduces música, la música se pausa para que recibas/termines la llamada. Cuando la llamada termine o sea ignorada, la reproducción musical continuará automáticamente.

播放音乐时如果有来电，音乐会自动暂停让您接听/拒绝来电。一旦来电被忽略或结束，音乐会继续播放。

Если во время воспроизведения музыки поступает вызов, музыка автоматически приостанавливается, чтобы вы могли ответить/завершить вызов. Когда вызов сброшен или завершен, музыка возобновляется.

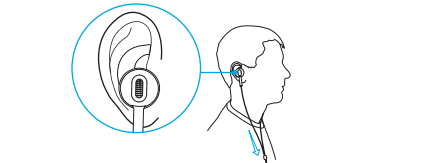
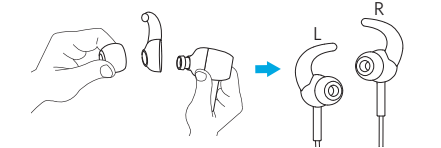
عند ورود مكالمة أثناء تشغيل الموسيقى مؤقتاً يتوقف الموسيقى، يتم إيقاف تشغيل مؤقتاً بشكل تلقائي للسماح لك بالرد على المكالمة أو تجاهلها. عند تجاهل المكالمة أو إنهائها، يتم استئناف تشغيل الموسيقى.

Switch between held call and active call
Zwischen gehaltenem und aktivem Anruf wechseln
保留中の通話と通話中の通話を切り替える
Permuter entre l'appel en attente et l'appel actif
Scambiare tra chiamata in attesa e chiamata attiva
Cambiar entre llamada en espera y llamada activa
在当前通話和被保持的通話之間切换
Переключение между удерживаемым и активным вызовами
التبديل بين المكالمة قيد الانتظار والمكالمة النشطة

Activate Siri
Siri aktivieren
Siri の起動
Activer Siri
Attivare Siri
Activar Siri
打开Siri
Активация Siri
تنشيط Siri

2. Wearing Your SoundBuds

Ihre SoundBuds tragen | SoundBudsの装着方法 | Mettez vos SoundBuds
Indossa le tue SoundBuds | Ponte tus SoundBuds | 佩戴耳机
Ношение SoundBuds | SoundBuds سماعات وضع



Specifications

Spezifikationen | 製品の仕様 | Spécifications | Specifiche | Especificaciones
产品参数 | Технические характеристики | الموصفات

Specifications are subject to change without notice.
Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
仕様は予告なく変更されることがあります。
Les caractéristiques mentionnées dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.
Le spécifique sono soggette a modifica senza preavviso.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
规格如有更改，恕不另行通知。
Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
ملاحظة: إن الموصفات عرضة للتغيير من دون إشعار.

Impedance Impedanz 電気抵抗 Impédance Impedenza Impedancia 阻抗 Спротивлення المقاومة المعروفة Driver (full range) Treiber (Full-Range) ドライバー (フルレンジ) Baffle (gamme étendue) Driver (full range) Conos (rango completo) 驱动器(全频) Излучатели (широкополосных) برنامج التشغيل (النطاق الكامل)	32Ω 10 mm
Frequency response Frequenzgang 周波数応答 Réponse en fréquence Risposta in frequenza Respuesta de frecuencia 频率响应 Частотный отклик استجابة التردد	20 Hz - 20 KHz
Weight Gewicht 重さ Poids Peso Peso 重量 الوزن	15 g / 0.53 oz

Notice

Hinweis | 注意 | Avertissement | Avviso | Aviso | 声明
Предупреждение | إشعار

CE This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union zu Funkstörungen.

Ce produit est conforme aux spécifications d'interférence radio de la Communauté Européenne.

Questo prodotto è conforme alle normative comunitarie in materia di interferenze radio.

Este producto cumple con los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

This product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

リサイクル・再利用可能な、高品質の素材および部品で、設計・製造されています。

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

仕様は予告なく変更されることがあります。
本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию.

تم تصميم منتجك وتصنيعه باستخدام مواد ومكونات عالية الجودة، يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling abgegeben werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung und das Recycling tragen dazu bei, die natürlichen Ressourcen, die Gesundheit und die Umwelt zu schützen. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer zuständigen Kommune, Ihrem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. Une mise au rebut et un recyclage adéquats permettent de protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, votre service de ramassage des ordures ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a una struttura di raccolta appropriata per il riciclaggio. Uno smaltimento e un riciclaggio corretti aiutano a preservare le risorse naturali, la salute e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità locali, al servizio di smaltimento dei rifiuti o al negozio presso il quale è stato acquistato.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como residuo doméstico y debe entregarse a un centro de recolección apropiado para reciclado. La eliminación y el reciclado adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio de gestión de residuos o el comercio donde haya comprado este producto.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does

cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: (1) Reorient or relocate the receiving antenna. (2) Increase the separation between the equipment and receiver. (3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. (4) Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

Made for
iPod | iPhone | iPad

Made for: iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (9.7-inch), iPad Pro (12.9-inch), iPad mini 4, iPad Air 2, iPad mini 3, iPad Air, iPad mini 2, iPad mini, iPad (4th generation), iPod touch (6th generation), iPod touch (5th generation).

"Made for iPod", "Made for iPhone", and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPhone, iPod, iPod nano, iPod touch, and Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad Pro, iPad Air, iPad mini, and Lightning are trademarks of Apple Inc.

Customer Service

Kundenservice | カスタマーサポート | Service Client
Servizio ai Clienti | Atención al Cliente | 客服支持
Обслуживание клиентов | خدمة العملاء

18-month limited warranty
18 Monate beschränkte Herstellergarantie
18ヶ月保証
Garantie limitée de 18 mois
Garanzia limitata 18 mesi
Garantía limitada de 18 meses
18个月质保
Ограниченная гарантия на 18 месяцев

Lifetime technical support
Lebenslanger technischer Support
テクニカルサポート
Support technique à vie
Supporto tecnico a vita
Asistencia técnica de por vida
终身客服支持
Техническая поддержка на весь срок эксплуатации
الدعم الفني مدى الحياة

For FAQs and more information, please visit:



anker.com/support

@Anker
@Anker Japan
@Anker Deutschland

@AnkerOfficial
@Anker_JP

@Anker

support@anker.com

1-800-988-7973 | Mon-Fri 9:00-5:00 PST (US)
03-4455-7823 | Mon-Fri 9:00-17:00 (日本)
069-9579-7960 | Mon-Fri 6:00-11:00 (DE)
01604-936200 | Mon-Fri 6:00-11:00 (UK)
400-0550-036 | Mon-Fri 9:00-17:30 (中国)

ضمانة 18 شهراً محدودة